

## An excerpt from 《午睡时刻》

有一个中年男子，面对同样的问题，睁圆眼睛：“屁啦！我的午休时间，OK？他们管我是吃饭还是游泳，我自己身体好就好咯。”另一个阿叔凑过来说：“我是船上的，一年出海五次，这个月刚好休息。不会游泳怎么可以，掉进海里不是死掉了？”还有一位年轻、身材健硕的小伙子站在岸边跟他说：“申请做救生员啦，老板要求每天练习游泳的，游得不够好要被炒掉的。”

于是，Rodrigo 仿佛获得了某种力量。他甚至觉得，在这样一个忙里抽闲的正午，泳池中游弋的都是些向往自由和片刻宁静的海底生物。他们前进时鼻翼两侧各冒出一股水流，这是他们独特的交流方式。

可惜好景不长，转眼又到雨季，老天就要跟他作对似的，一到正午便雷电交加，下午三四点钟才渐渐放晴。有几次，他刚刚刷过票换了泳裤，还未走出更衣室，就听见咔嚓的闪电和隆隆的雷声，救生员满场吹响尖利的口哨，广播里反复播放着一个机械的女声，用英语说着：“为了安全起见，泳池暂时关闭……”这样，Rodrigo 的门票和一个午睡时间就白白浪费了。接下来数周，他的游泳事业越来越多地被雨水打断，他不得不暂时加入工友的午睡队伍，待下班后再去游泳。正午的仓库十分沉闷，匆匆食罢午饭，大家拖着旧纸盒箱，各自寻找角落蜷伏，不多时，鼾声便此起彼落。Rodrigo 却痛苦地失眠了，以至于整个下午都无精打采。然而，他与工友们的关系就

Golden Point Award 2019

Chinese Short Story – Third Prize

《午睡时刻》(Siesta) by 刘畅 (郁栎筵) Liu Chang (Yu Yueyan)

在这失眠中神奇地修复了。大家都发现小伙子改邪归正、不再出风头了，看来投诉果真有效。偶尔午餐大家打包鸡饭和啤酒，讲荤笑话，也要热情地招呼 **Rodrigo** 一起来。仓库经理也回归了慈祥。而小伙子表面上在妥协，内心却没有真正为之所动，他依然悄悄地怀念着蔚蓝色的自由和宁静，等待着雨季终了。